

がいこくじん

外国人のための

むりょう

そうだんかい

無料相談会 in 常総

Free Consultation for Foreign Residents in Joso City

あなたが困っていることを

専門家に相談できます。通訳あり。

You can consult with experts about your problems.
Interpreters are available.むりょう
無料 / ¥0
Free of chargeかい / ふん
1回 / 30分
30 min per personひみつ / まも
秘密を守ります
Confidentiality is assuredざいりゅうしかく
在留資格

Residence status

ねんきんてつづき
年金手続Pension
proceduresせいかつそうだん
生活相談Advice
on daily lifeほうりつそうだん
法律相談

Legal advice

しぜい そうだん
市税の相談

Advice on tax

しゅうしょくそうだん
就職相談

Advice on finding Work



いつ?

がつ
10月22日ごぜん じ
午前11時から午後3時まで

Sunday, October 22, 2023, 11:00 to 15:00

どこ?

じょうそうしやくしょ ぎかいとう
常総市役所 議会棟 2階

2nd floor, Joso City Office Assembly Hall

ことば

にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご
日本語、英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、
スペイン語、ベトナム語、フィリピン語、インドネシア語、
ネパール語 などJapanese, English, Chinese, Korean, Thai, Portuguese, Spanish,
Vietnamese, Filipino, Indonesian, Nepali, etc.

といあわせ



がいこくじん ざいりゅうしえん

外国人在留支援センター

Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅうつにゅうこくざいりゅうかんりきよく

東京出入国在留管理局在留支援部門

TEL 03-5363-3015(平日9時から17時まで)

ざいりゅうしかく
在留資格 Residence status

離婚（りこん）したら日本（にほん）にのこれるか、永住許可申請（えいじゅうきよかしんせい）をしたい、など入管（にゅうかん）の手續（てつづき）の相談（そうだん）ができます。

Consultation on residence status after divorce, applying for permanent residency, and other procedures related to residence status

せいかつそうだん
生活相談 Advice on daily life

生活（せいかつ）していてわからないこと、困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

Consultation for foreign residents facing problems in daily life

しぜい そうだん
市税の相談 Advice on tax

市（し）に払（はら）わないといけない税金（ぜいきん）の相談（そうだん）ができます。

Consultation on the payment of taxes

ねんきんてつづき
年金手續 Pension procedures

年金（ねんきん）がはらえない、いくら年金（ねんきん）がもらえるか、などの相談（そうだん）ができます。

Consultation on inability to pay pension premiums, the amount of pension you will receive, and other issues related to pension

ほうりつそうだん
法律相談 Legal advice

かりたお金（おかね）が返（かえ）せない、離婚（りこん）したい、など、法律（ほうりつ）で困（こま）っている人（ひと）が相談（そうだん）できます。

Consultation on legal issues such as inability to pay off loans and divorce proceedings

しゅうしょくそうだん
就職相談 Advice on finding work

仕事（しごと）を探（さが）している人（ひと）が、相談（そうだん）できます。

Consultation on employment opportunities for foreign residents

じょうそうしやくしよ
常総市役所へのアクセス

じょうそうし みつかいどう すわまち
(常総市水海道諏訪町3222-3)

※相談中、お子さんが遊べる部屋があります。
(There is a room for children to play in during the consultation.)

Access to Joso City Office
(3222-3 Mitsukaido Suwamachi, Joso-shi, Ibaraki)

